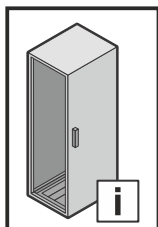




# XLE55

## **Руководство по монтажу и эксплуатации Assembly and Operating Instructions Montage- und Bedienungsanleitung**

XLE55-1464	XLE55-1866	XLE55-18128	XLE55-2088	XLE55-2284
XLE55-1466	XLE55-1884	XLE55-2044	XLE55-20104	XLE55-2286
XLE55-1484	XLE55-1886	XLE55-2046	XLE55-20106	XLE55-2288
XLE55-1486	XLE55-1888	XLE55-2048	XLE55-20108	XLE55-22104
XLE55-1664	XLE55-18104	XLE55-2064	XLE55-20124	XLE55-22106
XLE55-1666	XLE55-18106	XLE55-2066	XLE55-20126	XLE55-22108
XLE55-1684	XLE55-18108	XLE55-2068	XLE55-20128	XLE55-22124
XLE55-1686	XLE55-18124	XLE55-2084	XLE55-2264	XLE55-22126
XLE55-1864	XLE55-18126	XLE55-2086	XLE55-2266	XLE55-22128



RU

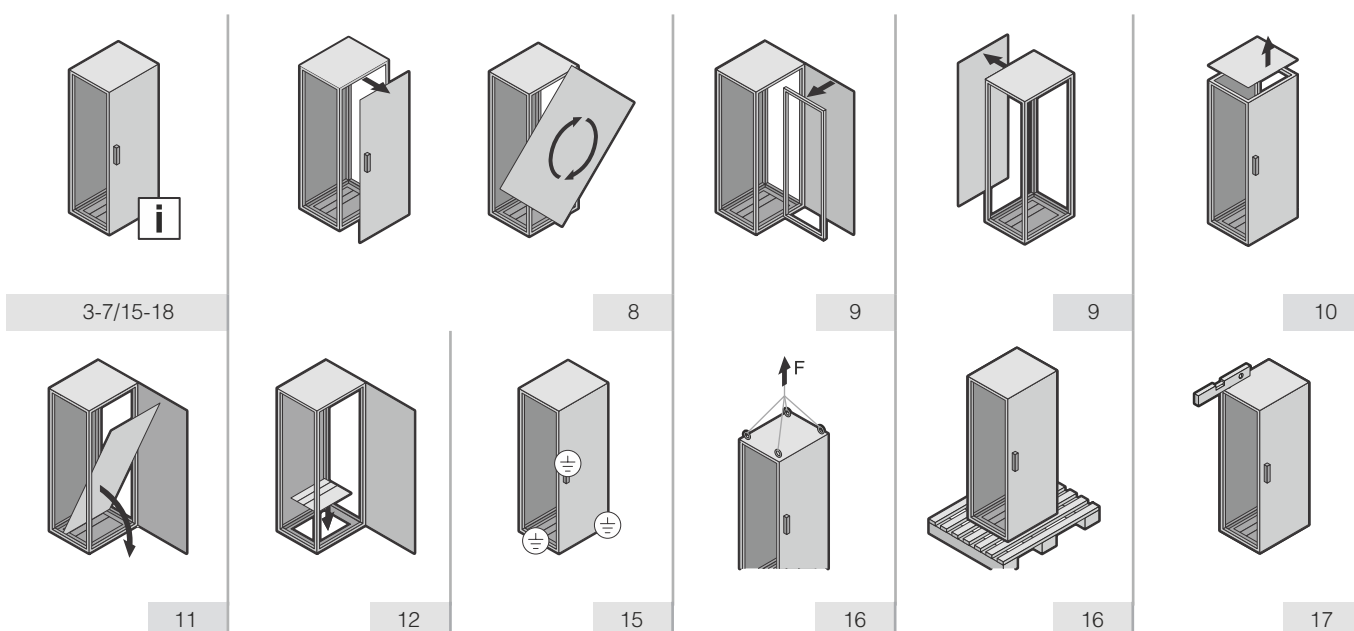
<b>Комплект поставки и техническая информация</b>	<b>3-4</b>
<b>Указания к документации</b>	
- Маркировка CE	5
- Хранение документации	5
- Используемые символы	6
<b>Меры безопасности</b>	<b>6</b>
<b>Монтаж и установка</b>	
Требования к месту установки	7
- Указания по монтажу	7
- Указания по эксплуатации	7
<b>Монтаж</b>	
- Демонтаж двери	8
- Смена навески двери	8
- Демонтаж рамы двери	9
- Демонтаж задней стенки	9
- Демонтаж потолочной панели	10
- Перестановка монтажной панели	11
- Монтаж панелей основания	12
- Замена замочного вкладыша	12
- Внутренний монтаж систем шин	13
- Монтаж боковых стенок	14
- Монтаж соединителя монтажных панелей	14
- Соединение в линейку	15
<b>Заземление</b>	<b>15</b>
<b>Транспортировка</b>	<b>17</b>
<b>Установка</b>	<b>17</b>
<b>Указания по обслуживанию</b>	<b>18</b>

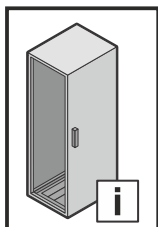
EN

<b>Scope of delivery and technical information</b>	<b>3-4</b>
<b>Notes on documentation</b>	
- CE labelling	5
- Document retention	5
- Symbols used	6
<b>Safety precautions</b>	<b>6</b>
<b>Assembly and installation</b>	
Installation site requirements	7
- Notes on assembly	7
- Notes on operation	7
<b>Assembly</b>	
- Door disassembly	8
- Door hinge replacement	8
- Door frame disassembly	9
- Rear panel disassembly	9
- Ceiling panel disassembly	10
- Mounting panel reposition	11
- Gland plate assembly	12
- Locking system change	12
- Internal assembly of tire systems	13
- Side panel assembly	14
- Assembly of mounting plate connector	14
- Baying	15
<b>Grounding</b>	<b>15</b>
<b>Transport</b>	<b>17</b>
<b>Installation</b>	<b>17</b>
<b>Notes on maintenance</b>	<b>18</b>

DE

<b>Lieferset und technische Information</b>	<b>3-4</b>
<b>Hinweise zur Dokumentation</b>	
- CE-Kennzeichnung	5
- Aufbewahrung der Unterlagen	5
- Verwendete Symbole	6
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>6</b>
<b>Montage und Aufstellung</b>	
Anforderungen an den Aufstellort	7
- Hinweise zur Montage	7
- Hinweise zur Bedienung	7
<b>Montage</b>	
- Demontage der Tür	8
- Türanschlagwechsel	8
- Demontage des Türrahmens	9
- Demontage der Rückwand	9
- Demontage der Deckenplatte	10
- Versetzen der Montageplatte	11
- Montage der Bodenplatte	12
- Verriegelungssystemwechsel	12
- Innenmontage der Schienensysteme	13
- Montage der Seitenwände	14
- Zusammenbau des Montageplatteverbinders	14
- Anreihung	15
<b>Erdung</b>	<b>15</b>
<b>Transport</b>	<b>17</b>
<b>Installation</b>	<b>17</b>
<b>Hinweise zur Wartung</b>	<b>18</b>





RU

Распределительный шкаф XLE55 является напольным шкафом для размещения электрического, электронного, механического или пневматического оборудования и приборов в промышленной среде внутри помещений. Благодаря высокой степени защиты IP 55 (согл. EN 60 529), шкаф защищен от воздействия пыли и струй воды.

**Комплект поставки и техническая информация**

- распределительный шкаф XLE55 с дверью (дверями), замочная система под ключ с двойной бородкой – 1 шт.;
- задняя стенка – 1 шт.;
- секционная панель основания (закреплены в шкафу) - 3, 4 или 5 шт. (в зависимости от глубины шкафа);
- монтажная панель – 1 шт. (закреплена в шкафу);
- потолочная панель – 1 шт.;
- пакет с комплектующими – 1 шт. (см. стр. 4)

Следует проверить комплектность поставки.

EN

The XLE55 baying enclosure is a standard enclosure suitable to accommodate electrical, electronic, mechanical or pneumatic equipment and components for indoor industrial applications. Thanks to the high degree of protection of up to IP 55 (according to EN 60 529), the enclosure is resistant both to dust and spraying water.

**Scope of delivery and technical information**

- XLE55 baying enclosure with door(s), double-bit lock insert – 1 pcs;
- rear panel – 1 pcs;
- multi-part gland plates (fitted in enclosure) – 3, 4 or 5 pcs (depending on enclosure depth);
- mounting panel (fitted in enclosure) – 1 pcs;
- ceiling panel – 1 pcs;
- accessory pack (see page 4).

Check the completeness of the delivery upon receipt.

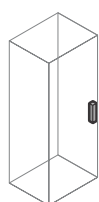
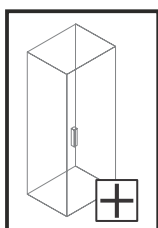
DE

Der Anreihschrank XLE55 ist als Standschrank für die Aufnahme von elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln und Geräten im industriellen Innenbereich geeignet. Durch die hohe Schutzart bis IP 55 (nach EN 60 529) ist der Schrank gegen Staub und Strahlwasser geschützt.

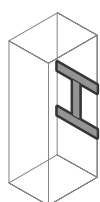
**Lieferumfang und technische Informationen**

- Anreihschrank XLE55 mit Tür(en), Doppelbit-Schlosseinsatz – 1 Stück;
- Rückwand – 1 Stück;
- Mehrfach geteilte Bodenplatten (im Schrank befestigt) – 3, 4 oder 5 Stück (je nach Schranktiefe);
- Montageplatte (im Schrank befestigt) – 1 Stück;
- Dachplatte – 1 Stück;
- Zubehörset – 1 Stück (siehe S. 4).

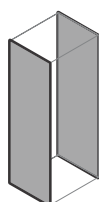
Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.



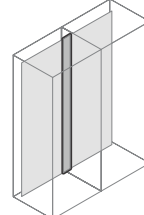
12



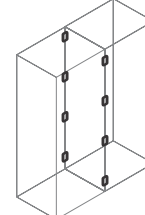
13



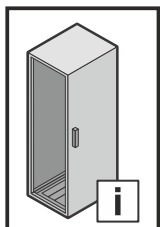
14

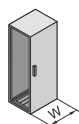
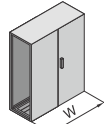
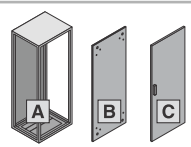











14



15

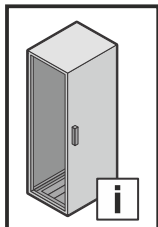


							
	<b>W</b>	<b>400</b>	<b>600</b>	<b>800</b>	<b>1000</b>	<b>1200</b>	
<b>Арт. № XLE55</b> Листовая сталь  <b>Model No. XLE55</b> Sheet steel  <b>Best.-Nr. XLE55</b> Stahlblech			XLE55-1464 XLE55-1466 XLE55-1664 XLE55-1666 XLE55-1864 XLE55-1866 XLE55-2064 XLE55-2066 XLE55-2068 XLE55-2264 XLE55-2266	XLE55-1484 XLE55-1486 XLE55-1684 XLE55-1686 XLE55-1884 XLE55-1886 XLE55-2084 XLE55-2086 XLE55-2088 XLE55-2284 XLE55-2286 XLE55-2288	XLE55-1484 XLE55-1486 XLE55-1684 XLE55-1686 XLE55-1884 XLE55-1886 XLE55-2084 XLE55-2086 XLE55-2088 XLE55-2284 XLE55-2286 XLE55-2288	XLE55-18104 XLE55-18106 XLE55-18108 XLE55-20104 XLE55-20106 XLE55-20108 XLE55-22104 XLE55-22106 XLE55-22108	XLE55-18124 XLE55-18126 XLE55-18128 XLE55-20124 XLE55-20126 XLE55-20128 XLE55-22124 XLE55-22126 XLE55-22128
	<b>IP</b>	55					
	<b>IK</b>	10					
		<b>A</b>	10000* H				
		<b>B</b>	5000 H				
		<b>C</b>	900 H				
		5	1	1	1	1	1
		3x10	3x10	3x10	3x10	3x10	3x10
		8	16	16	16	16	16
		8	8	8	8	8	8
	M8	8	8	8	8	8	
	НКИ5.5-8	8	8	8	8	8	
	ПВ-3 4,0 ж/з	4	4	4	4	4	
	Наклейка «Заземление»	8	8	8	8	8	
	Паспорт	1	1	1	1	1	

\*Макс. нагрузка включая вес шкафа

\*Max. load including enclosure weight

\*Max. Belastung inkl. Schrankgewicht



## Указания к документации Notes on documentation Hinweise zur Dokumentation



RU

**Руководство по монтажу** предназначено для лиц, имеющих соответствующую квалификацию для того, чтобы правильно укомплектовать распределительные шкафы электрическими, электронными, механическими и пневматическими устройствами, установить и смонтировать шкаф на требуемом месте установки, корректно его подключить.

### Руководство по эксплуатации

предназначено для обслуживающего персонала и квалифицированных специалистов для обслуживания электротехнических и механических систем.

### Сопутствующие документы

Для описанных здесь распределительных шкафов имеется руководство по монтажу и эксплуатации в виде бумажного документа, который прилагается к шкафу. За ущерб, возникший вследствие несоблюдения данного руководства, компания ООО «Завод КУБ-Украина» ответственности не несет.

### Маркировка CE

Декларация о соответствии EN 62 208 доступна на сайте компании ООО «Завод КУБ-Украина».

### Хранение документации

Данное руководство и все прилагаемые документы являются частью продукта. Они должны быть переданы пользователю оборудования. Он отвечает за хранение документов, обеспечивая их доступность в случае необходимости.

EN

**The assembly instructions** are aimed at personnel who have completed corresponding technical training and are thus qualified to set up enclosures with electrical, electronic, mechanical and pneumatic equipment in accordance with applicable standards and to erect, assemble and connect such enclosures at the place of use.

**The operating instructions** are aimed at operating personnel and correspondingly trained specialists for electrical and mechanical maintenance.

### Other applicable documents

Assembly and operating instructions for the enclosures described here exist as paper documents and are enclosed with the equipment. No liability can be accepted by Zavod KUB-Ukraine Ltd. for damage resulting from failure to follow these instructions or the instructions of any accessories used.

### CE labelling

The declaration of conformity in accordance with EN 62 208 is provided for download on the website of Zavod KUB-Ukraine Ltd.

### Document retention

These instructions and all other applicable documents are inherent parts of the product. They must be handed over to the plant operator. The operator is then responsible for document storage and its availability upon request.

DE

Die **Montageanleitung** richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten, am Bestimmungsort aufzustellen bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen.

Die **Bedienungsanleitung** richtet sich an das Wartungspersonal und für elektrotechnische und mechanische Instandhaltung entsprechend ausgebildete Fachkräfte.

### Sonstige Unterlagen

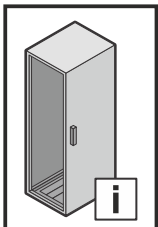
Für die hier beschriebenen Anreihenschränke ist die Montage- und Bedienungsanleitung in der Schriftform vorhanden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernimmt Zavod KUB-Ukraine GmbH keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs.

### CE-Kennzeichnung

Die Konformitätserklärung nach EN 62 208 steht zum Download auf der Homepage von Zavod KUB-Ukraine GmbH zur Verfügung.

### Aufbewahrung der Unterlagen

Diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen sind Bestandteil des Produktes. Sie müssen dem Anlagenbetreiber ausgehändigt werden. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Unterlagen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen.



## Указания к документации Notes on documentation Hinweise zur Dokumentation



RU

### Используемые символы

Соблюдайте следующие указания по мерам безопасности и все другие указания в данном руководстве:

#### Символ для предписания к выполнению действия:

- Указатель уведомляет о том, что Вам необходимо осуществить действие.

#### Указания по мерам безопасности и прочие указания:



**Опасность!**  
Непосредственная опасность для здоровья и жизни.



**Внимание!**  
Возможная опасность для продукции и окружающей среды.



**Указание:**  
Полезная информация и особенности.

EN

### Symbols used

Observe the following safety and other notes in the instructions:

#### Symbol identifying required actions:

- The bullet point indicates an action to be performed.

#### Safety and other notes:



**Danger!**  
Immediate danger to life and limb.



**Caution!**  
Potential threat to the product and environment.



**Note:**  
Useful information and special features.

DE

### Verwendete Symbole

Beachten Sie folgende Sicherheits- und sonstige Hinweise in der Anleitung:

#### Symbol für eine Handlungsanweisung:

- Das Zeichen zeigt an, dass Sie eine Handlung durchführen sollen.

#### Sicherheits- und andere Hinweise:



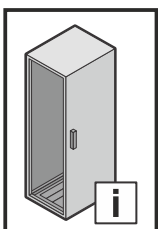
**Gefahr!**  
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.



**Achtung!**  
Mögliche Gefahr für Produkt und Umwelt.



**Hinweis:**  
Nützliche Informationen und Besonderheiten.



## Меры безопасности Safety precautions Sicherheitshinweise



RU

При разработке распределительного шкафа XLE55 в ходе оценки рисков уже на стадии конструирования были оценены и минимизированы факторы, влияющие на безопасность. Так как некоторые остаточные риски исключить невозможно, следует принять во внимание следующие указания.



**Опасность!**  
Непосредственная опасность для здоровья и жизни.

- Для предотвращения опрокидывания шкафа в силу неравномерности размещения внутреннего оборудования, шкаф необходимо обязательно закрепить на полу. Дополнительное крепление к стене может быть выполнено с помощью настенного держателя.
- Следует соблюдать величины моментов затяжки при креплении монтажной панели и других внутренних комплектующих.
- Конструктивно предусмотрено установка центрального болта заземления. Дополнительно плоские детали оснащены болтами или отверстиями для винтов заземления для того, чтобы обеспечить корректное выравнивание потенциалов, если это является необходимым.

EN

Safety-critical points were already assessed and eliminated at the design stage of development of the XLE55 baying enclosure. As certain residual risks cannot be excluded, the following notes must be observed at all times.



**Danger!**  
Immediate danger to life and limb.

- It is imperative to bolt the enclosure to the floor to prevent possible tilting due to an uneven load distribution when installing the components. An additional wall fixing can be provided by way of a wall bracket.
- Observe all tightening torques specified for the fixing of mounting panels and other installation parts.
- The design provides a central grounding bolt for installation. In addition, the flat parts are provided with ground bolts or holes for them to ensure potential equalization depending on the system, if required during installation.

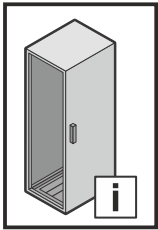
DE

Bei der Entwicklung des Anreihenschrank XLE55 wurden bereits in der Konstruktionsphase sicherheitskritische Faktoren bewertet und vermieden. Da sich einige Restrisiken nicht ausschließen lassen, sind folgende Hinweise zu beachten.



**Gefahr!**  
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.

- Um ein evtl. Kippen des Schaltschranks in Folge ungleicher Lastverteilung beim Innenausbau zu verhindern, muss dieser unbedingt am Boden verschraubt werden. Eine zusätzliche Fixierung an einer Wand kann mittels Wandhalter erfolgen.
- Die Drehmomentangaben zum Befestigen von Montageplatte und weiteren Innenausbauanteilen sind unbedingt einzuhalten.
- Die Konstruktion sieht die Installation eines zentralen Erdungsbolzens vor. Zusätzlich sind Flachteile mit Erdungsbolzen bzw. Durchzügen für Erdungsschrauben ausgestattet, um einen systemgerechten Potenzialausgleich vorzunehmen, wenn dies ausbaubedingt notwendig ist.



## Монтаж и установка Assembly and installation Montage und Aufstellung



RU

### Требования к месту установки

Соблюдайте следующие общие указания при монтаже и эксплуатации распределительного шкафа:

#### При монтаже следует обратить внимание, что:

- место установки не подвержено сильному воздействию грязи и пыли;
- температура окружающей среды в месте установки не должна быть выше +80°C;
- температура окружающей среды в месте установки не должна быть ниже -20°C;
- шкаф после установки должен находиться в вертикальном положении. Возможные неровности пола в месте установки можно компенсировать с помощью регулировочных ножек;
- IP 55 согл. EN 60 529 в сочетании с боковыми стенками на винтах.

### Указание по монтажу



#### Опасность!

**Непосредственная опасность для здоровья и жизни.**

- Соблюдайте указанные на странице 4 данные по нагрузкам. Соблюдайте все указанные моменты затяжки.
- Избегайте ненужных проемов в распределительном шкафу. Каждый неаккуратно сделанный и неуплотненный проем может вести к потере степени защиты.
- Укомплектованную монтажную панель зафиксировать при транспортировке.



### Указание по эксплуатации.

- Трехточечный штанговый запор имеет легкий ход и приводится в действие только замком или дополнительно устанавливаемой комфортной ручкой. Дополнительное давление на дверь не требуется и может привести к ушибам рук или пальцев.
- Избегайте открытия дверей в течении долгого времени, так как находящиеся в воздухе пыль, влага или агрессивные вещества могут попасть в шкаф.
- После работ на шкафу проверьте, что дверь правильно закрыта.

EN

### Installation requirements

Observe the following general notes on assembly and operation of the enclosure:

#### Before assembly, ensure that:

- the site is free from excessive dirt and moisture.
- the ambient temperature at the site is not higher than +80°C.
- the ambient temperature at the site is not lower than -20°C.
- the enclosure stands level after installation. Any unevenness at the site can be compensated with the help of levelling feet.
- IP 55 according to IEC 60 529 should be screw-fastened, when fitted with side panels.

### Notes on assembly



#### Danger!

**Immediate danger to life and limb.**

- Observe the load specifications given on page 4.
- Observe all specified tightening torques.
- Avoid all unnecessary openings in the enclosure. Openings which are not made and sealed properly may reduce the degree of protection.
- The equipped mounting panel must be secured for transportation!



### Notes on operation.

- The three-point locking rod guarantees ease of movement and is actuated exclusively with the help of the closure or a retrofitted comfort handle. It is not necessary to press the door excessively; it may lead to crushing injuries to hands or fingers.
- Avoid leaving the door open for longer periods than necessary, as dust, humidity and contaminated air can enter the enclosure.
- Check that the enclosure door is properly closed after enclosure operational activity.

DE

### Anforderungen an den Aufstellort

Beachten Sie die nachfolgenden allgemeinen Hinweise bei Montage und Bedienung des Anreihschrank:

#### Vor der Montage ist zu beachten, dass:

- der Aufstellort frei von starkem Schmutz und Feuchtigkeit ist.
- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht höher als +80°C ist.
- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht niedriger als -20°C ist.
- der Schaltschrank nach dem Aufstellen waagrecht steht. Eventuelle Unebenheiten am Aufstellort können mittels Nivellierfüßen ausgeglichen werden.
- IP 55 nach IEC 60 529 in Verbindung mit Seitenwänden verschraubt ist.

### Hinweise zur Montage



#### Gefahr!

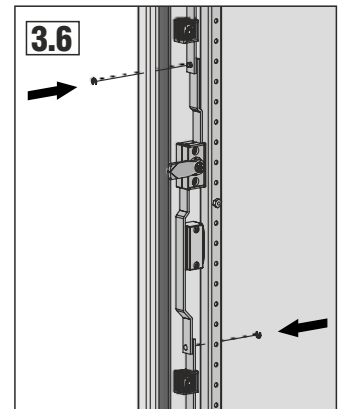
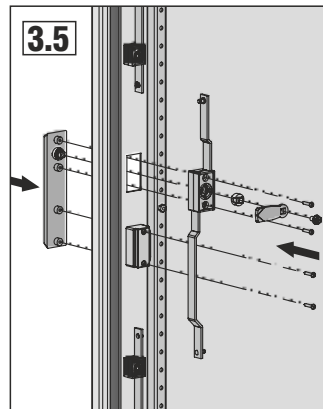
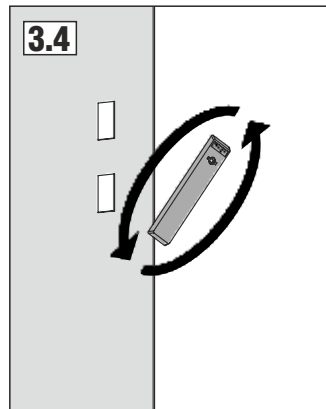
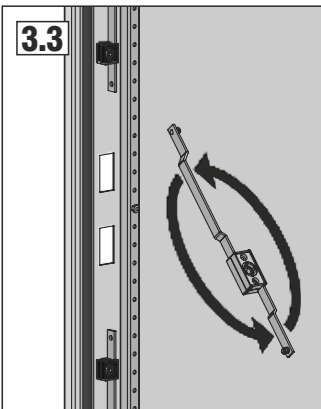
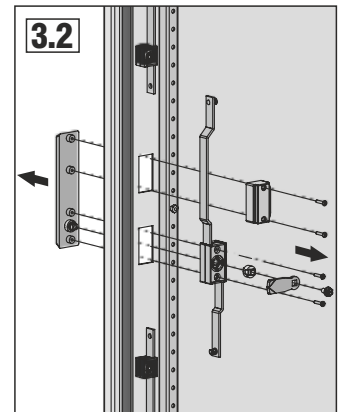
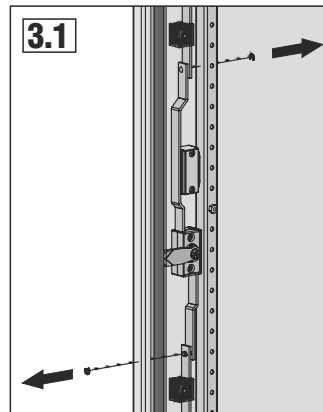
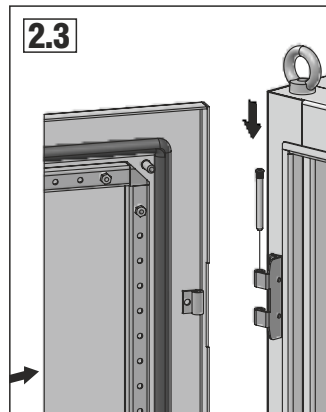
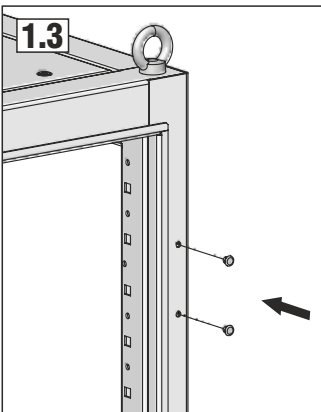
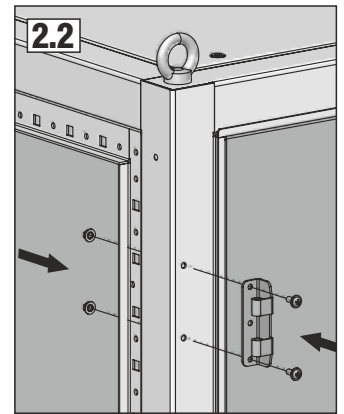
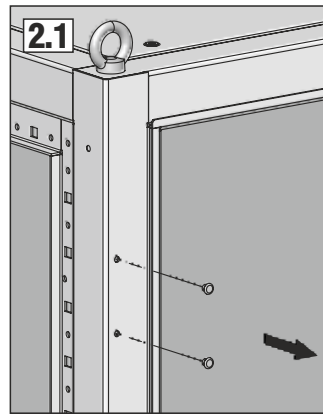
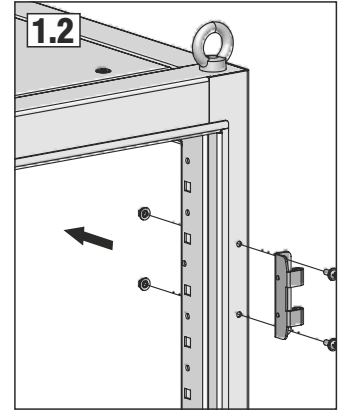
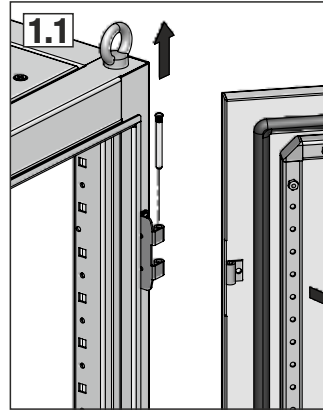
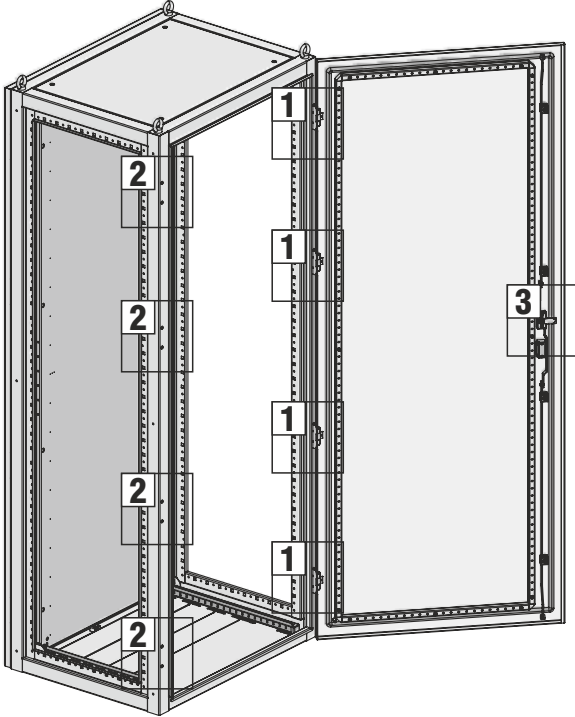
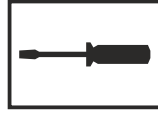
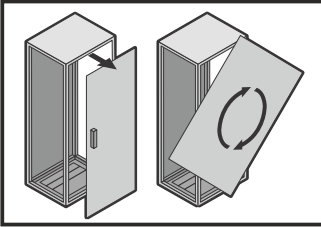
**Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.**

- Halten Sie die auf Seite 4 vorgegebenen Belastungsangaben ein.
- Halten Sie alle vorgegebenen Drehmomentangaben ein.
- Vermeiden Sie unnötige Öffnungen im Anreihschrank. Jede nicht sorgfältig eingebrachte und abgedichtete Öffnung kann zu einer Reduzierung der Schutzart führen.
- Die bestückte Montageplatte ist bei dem Transport zu sichern.

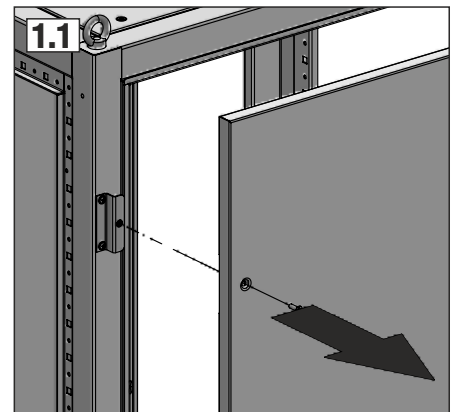
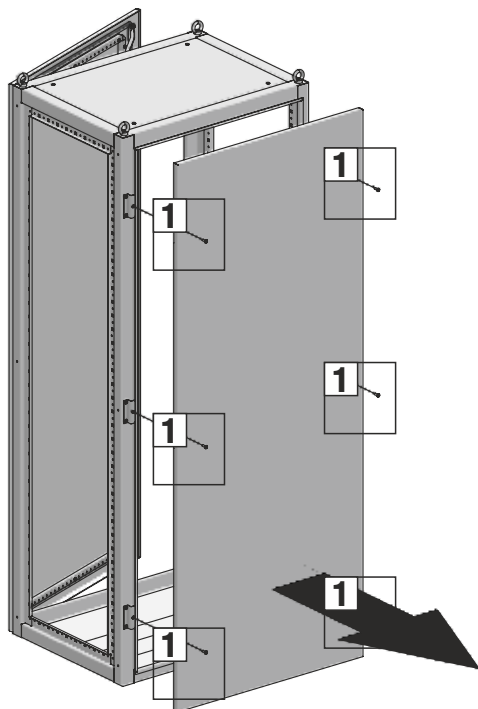
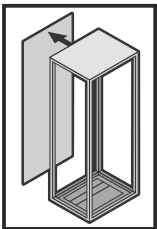
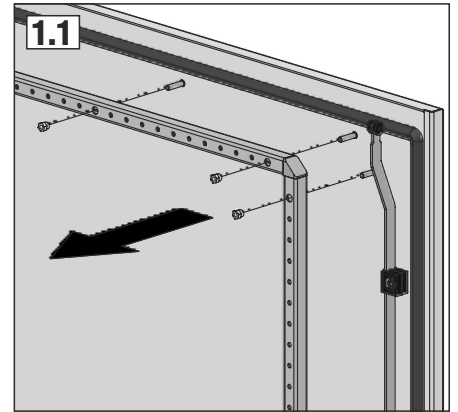
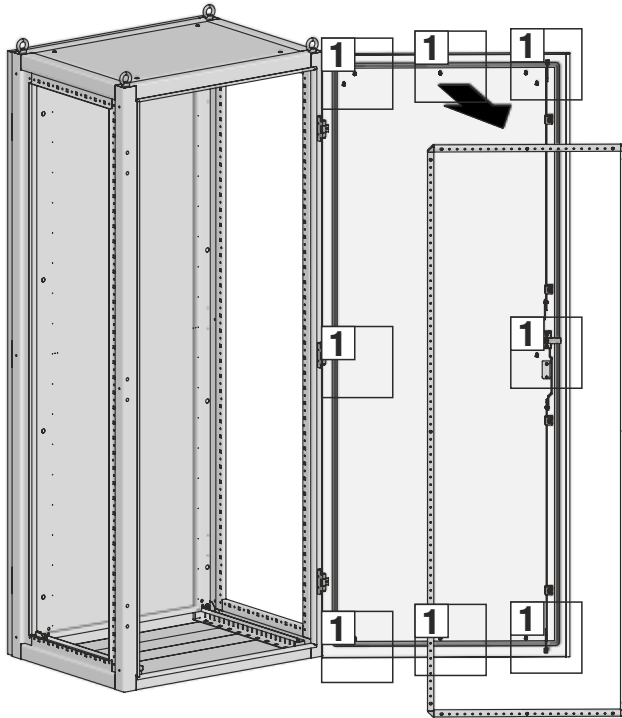
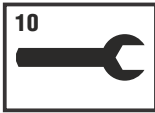
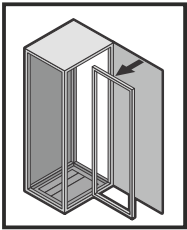


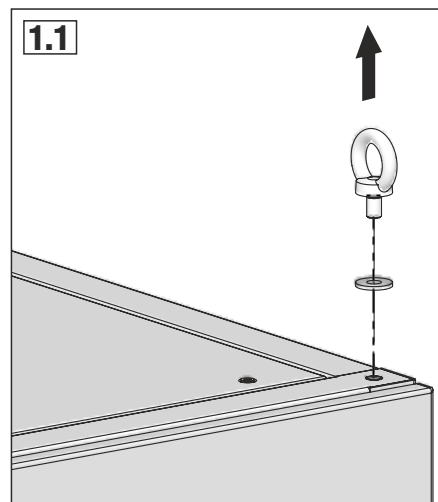
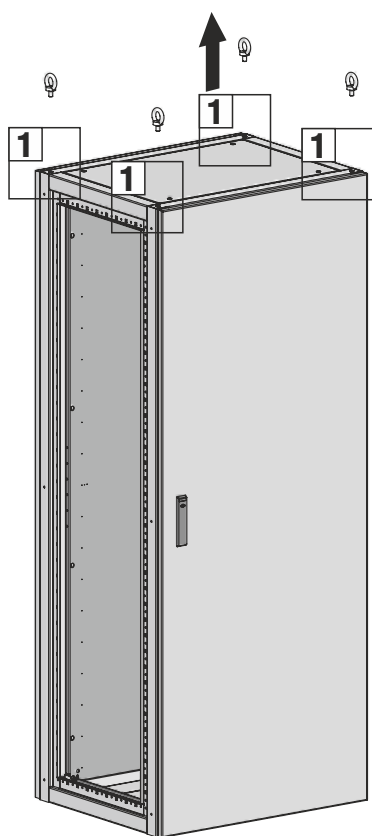
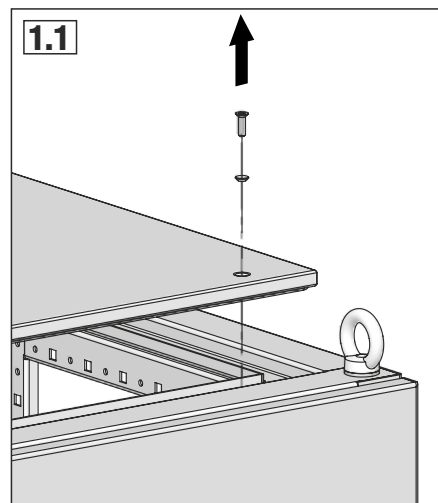
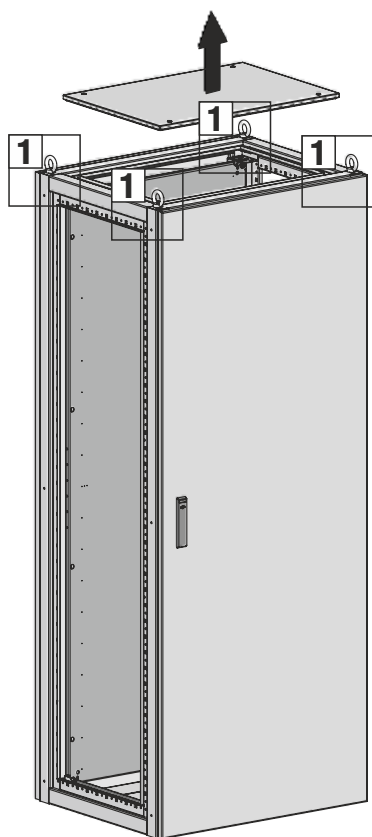
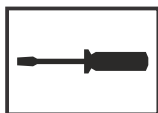
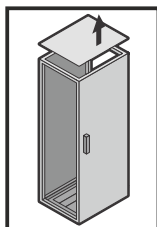
### Hinweise zur Bedienung.

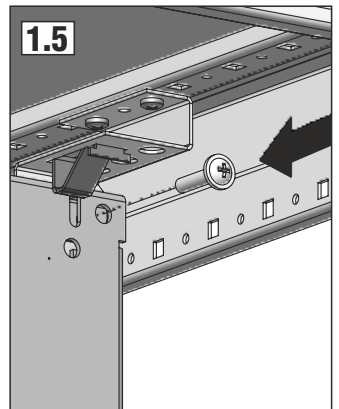
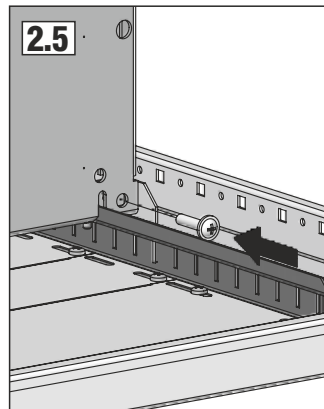
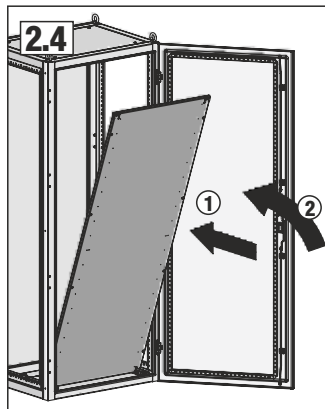
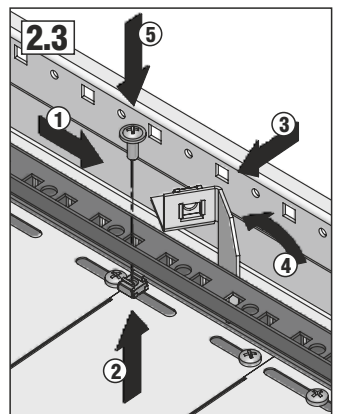
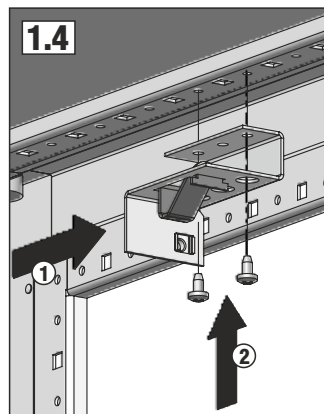
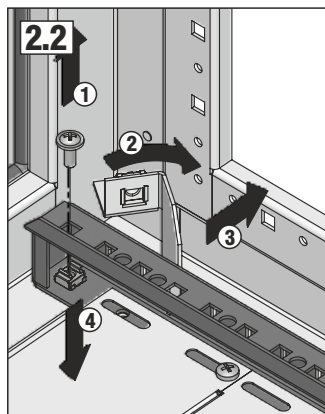
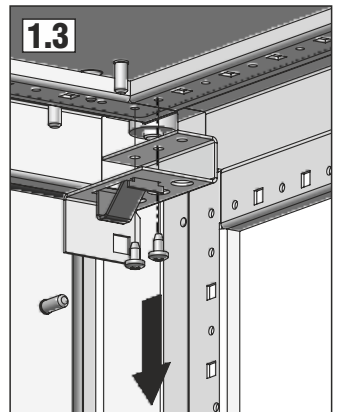
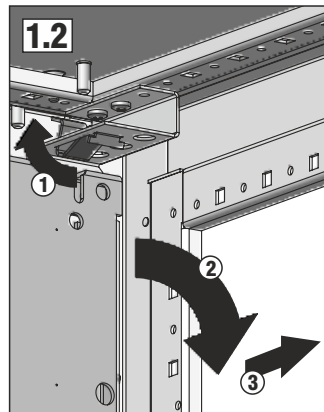
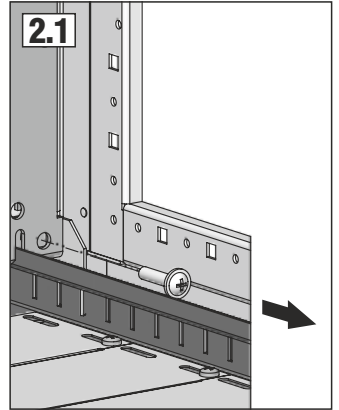
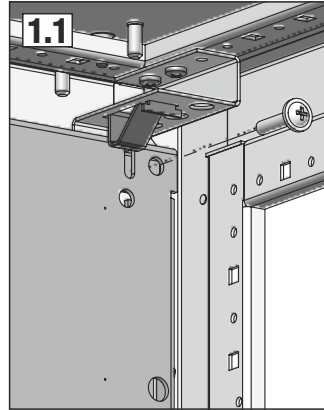
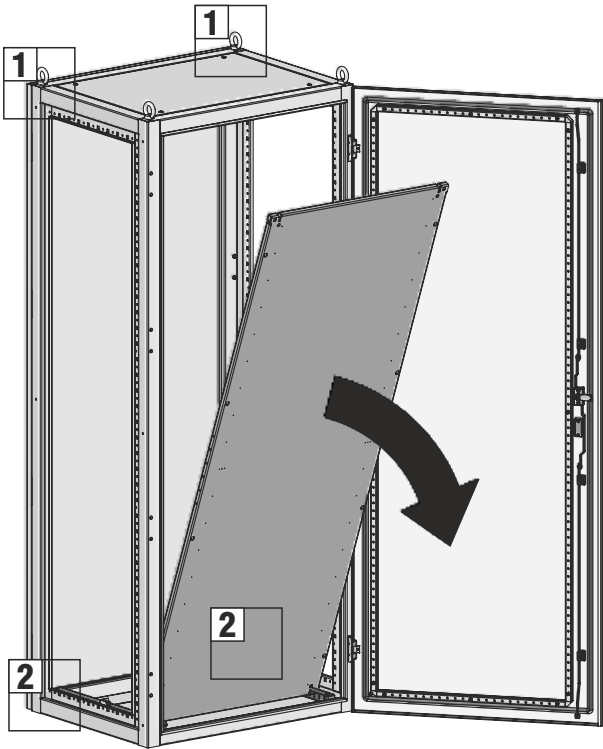
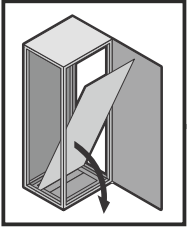
- Der Dreipunkt-Stangenverschluss ist leichtgängig und wird ausschließlich über den Verschluss oder einen nachträglich eingebauten Komfortgriff bedient. Ein zusätzliches Zudrücken der Tür ist nicht notwendig und kann zu Quetschverletzungen an Hand oder Finger führen.
- Vermeiden Sie unnötig langes Offenstehen der Türen, da Staub, Luftfeuchte oder mit Schadstoffen belastete Luft in den Anreihschrank eindringen kann.
- Überprüfen Sie nach der Arbeit am Anreihschrank, dass die Tür ordnungsgemäß verschlossen ist.

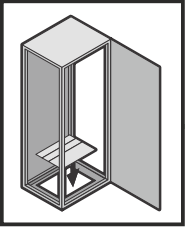








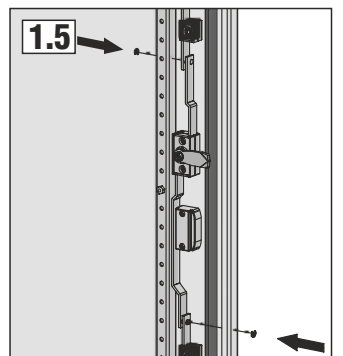
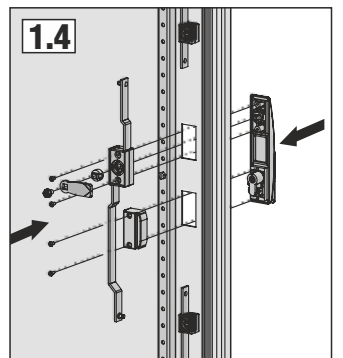
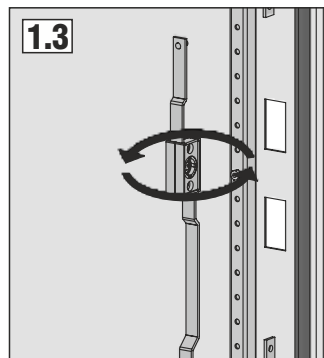
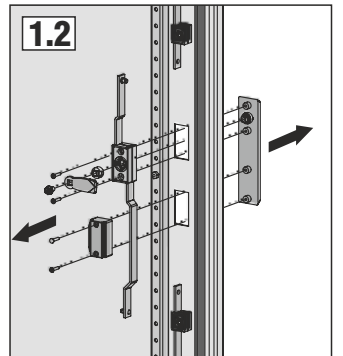
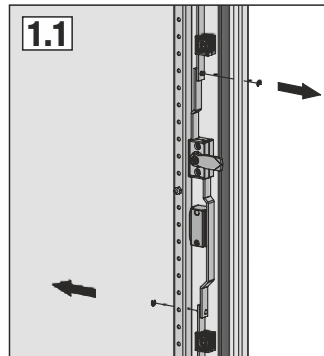
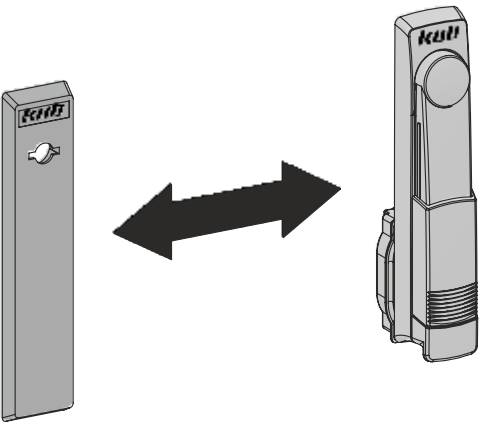
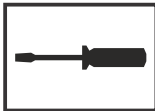
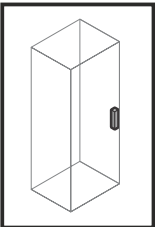
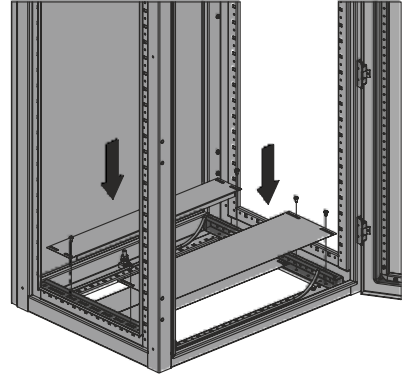
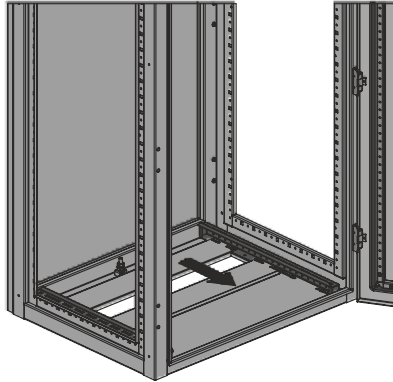
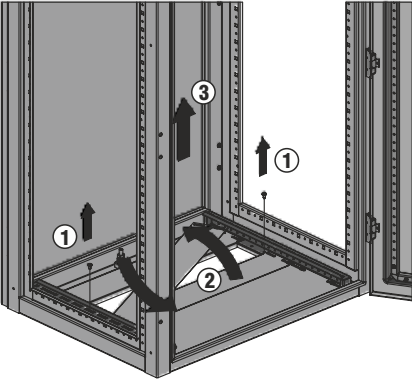
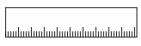


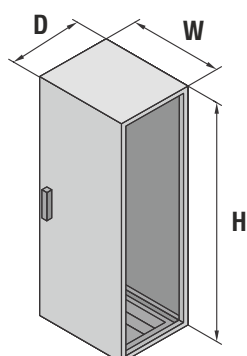
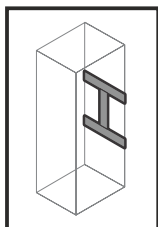


TX30



mm





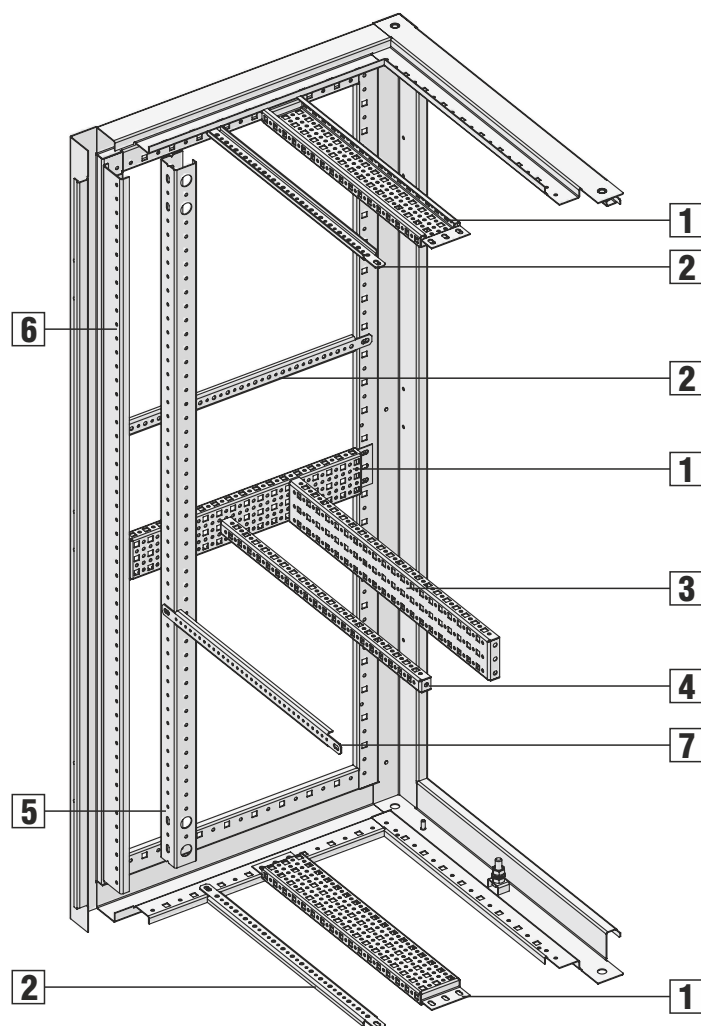
D	Боковая плоскость	
	№ на схеме	Код заказа
400	1	XL-RH4
600		XL-RH6
800		XL-RH8
400	2	XL-RMB4
600		XL-RMB6
800		XL-RMB8

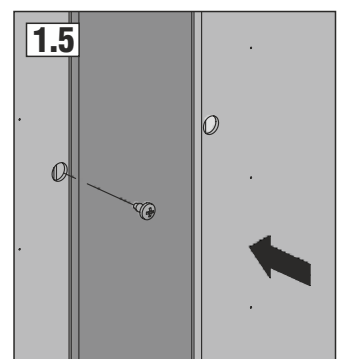
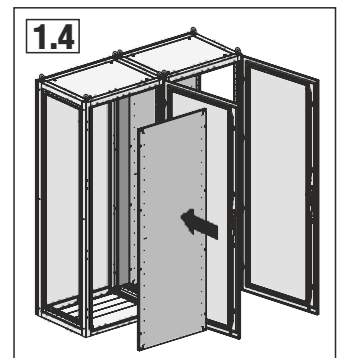
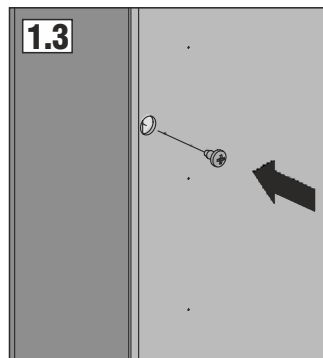
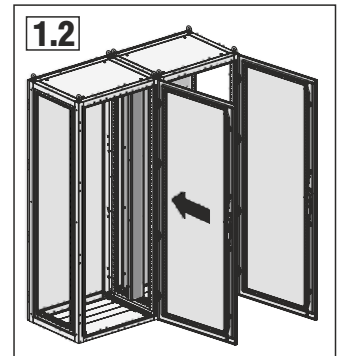
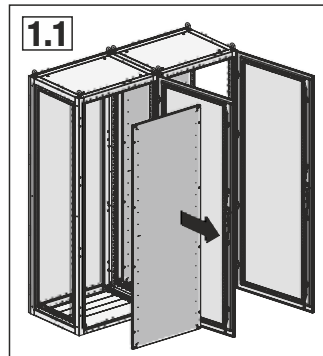
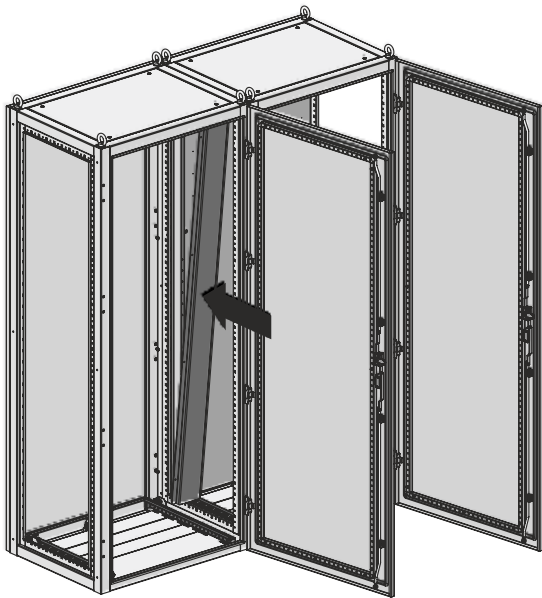
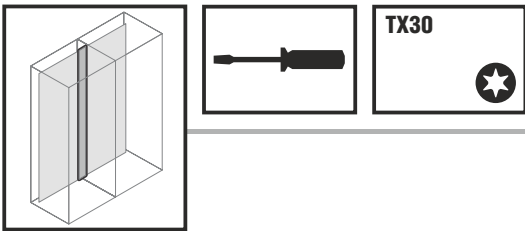
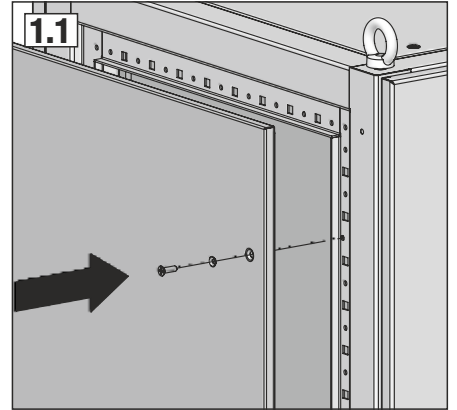
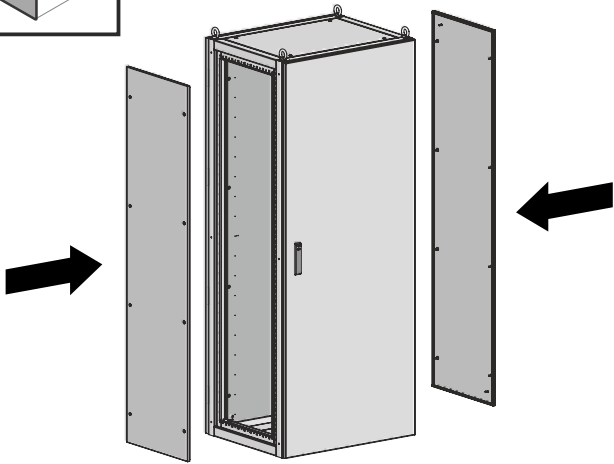
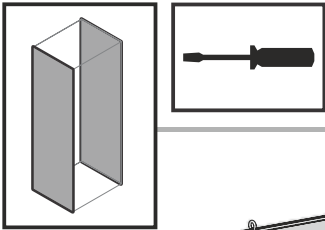
H	Боковая плоскость	
	№ на схеме	Код заказа
1400	6	XL-RS12
1600		XL-RS14
1800		XL-RS16
2000		XL-RS18
2200		XL-RS20

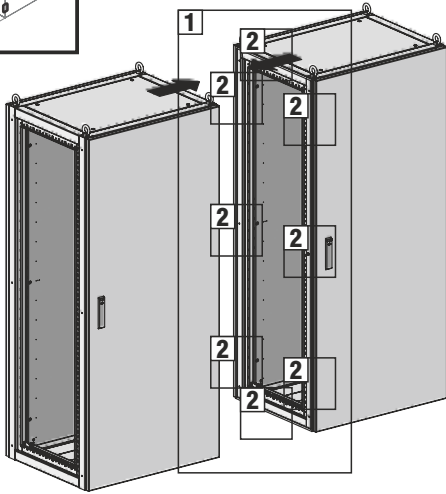
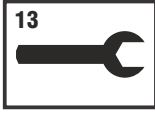
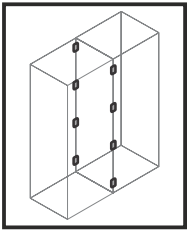
W/D	Нижняя/верхняя плоскость	
	№ на схеме	Код заказа
400	1	XL-RH4
600		XL-RH6
800		XL-RH8
400	2	XL-RMB4
600		XL-RMB6
800		XL-RMB8

H	Внутренний монтаж	
	№ на схеме	Код заказа
1400	5	XL-RV12
1600		XL-RV14
1800		XL-RV16
2000		XL-RV18
2200		XL-RV20

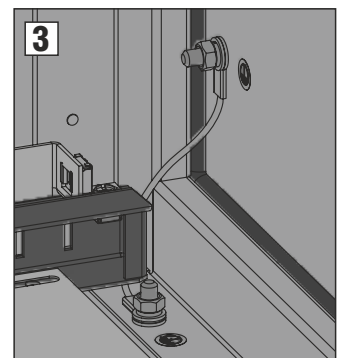
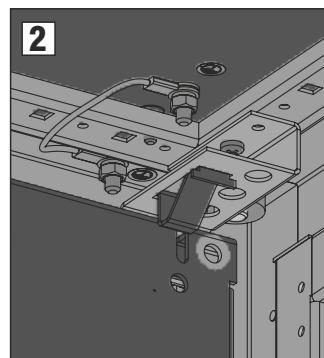
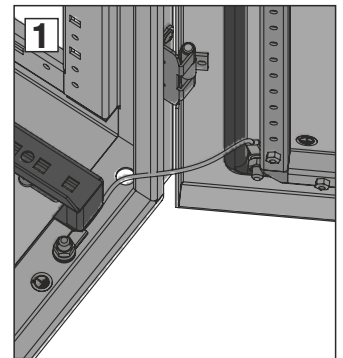
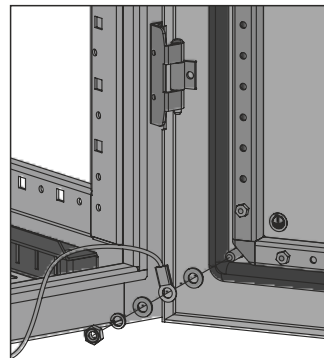
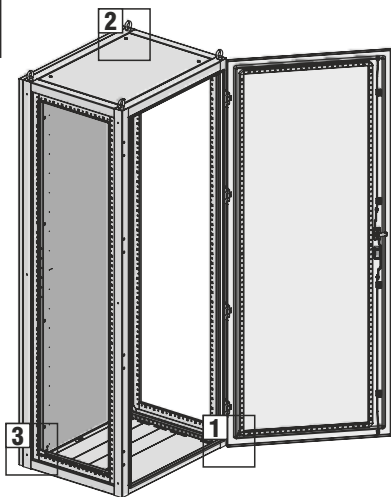
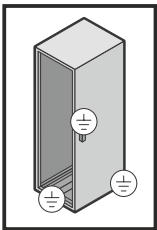
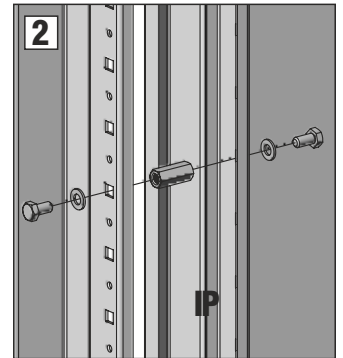
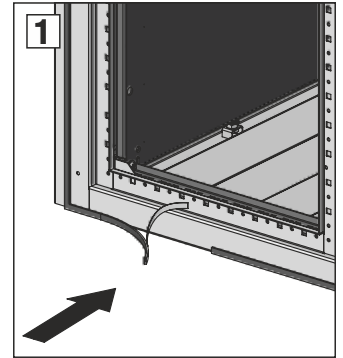
W	Внутренний монтаж	
	№ на схеме	Код заказа
400	4	XL-RPH14
600		XL-RPH16
800		XL-RPH18
1000	3	XL-RPH110
1200		XL-RPH112
400		XL-RPH24
600	7	XL-RPH26
800		XL-RPH28
1000		XL-RPH210
1200	7	XL-RPH212
400		XL-RM4
600		XL-RM6
800		XL-RM8
1000	7	XL-RM10
1200		XL-RM12



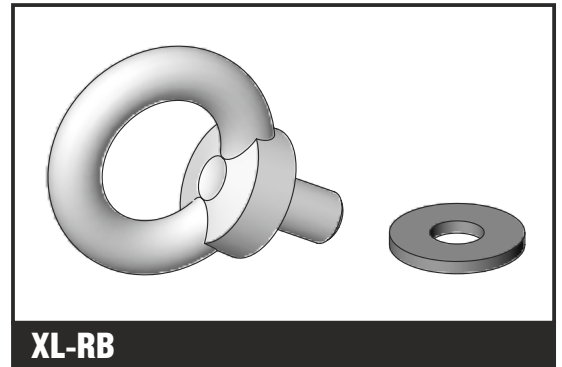
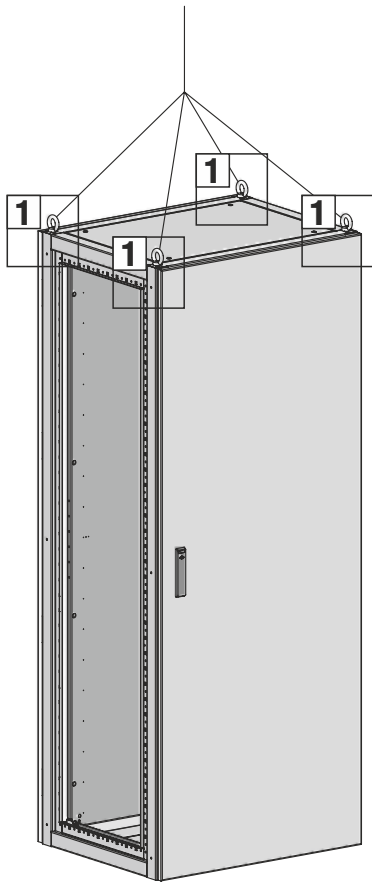
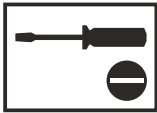
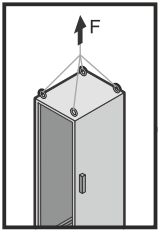




	M8	8
	M8x16	16
	A 8,4	14
	Gr 8	2
	10x3	6m

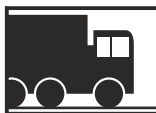
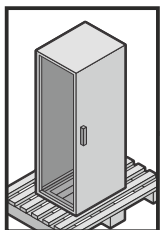


		1	2	3
	M8	2	2	2
	A 8,4	4	4	4
	A 8	2	2	2
		2	2	2

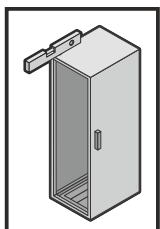
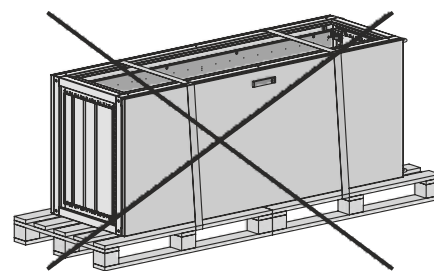
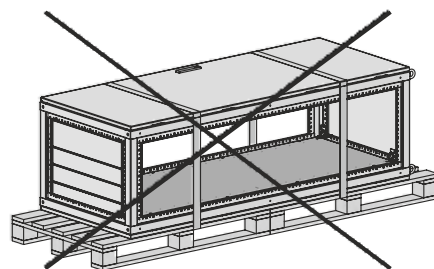
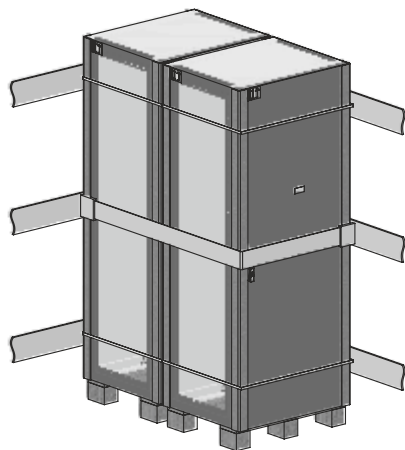
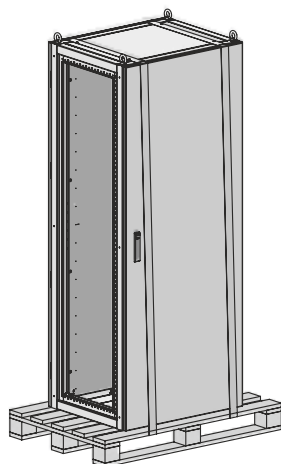


	90°	45°	60°
F	13 600 H	4 800 H	6 400 H
			Макс. 14 000 H

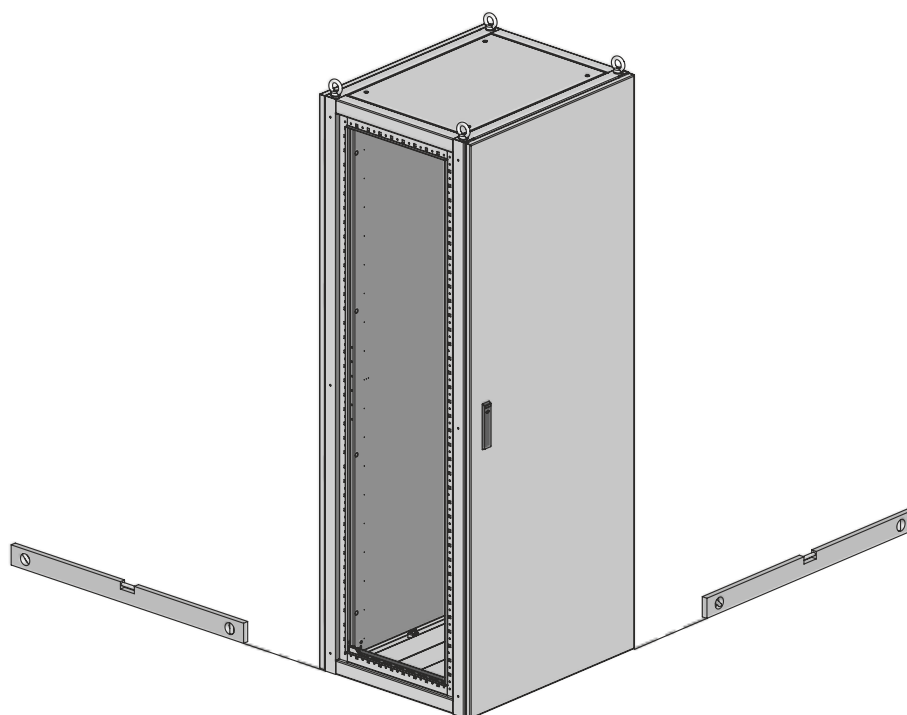


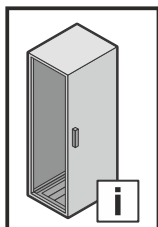


RU EN DE



RU EN DE





## Указания по обслуживанию Notes on maintenance Hinweise zur Wartung



RU

Для распределительных шкафов XLE55 рекомендуется план обслуживания.

### Интервал обслуживания

Обслуживание должно проводиться регулярно в зависимости от условий применения и окружающей среды, минимум один раз в год и соответствующим образом документироваться.

### Вид и объем проводимых работ:

- Проверяется подвижность шарниров дверей и производится их смазка подходящим смазочным материалом, который не содержит воды.
- Проверяется подвижность элементов замка. Все подвижные элементы замка смазываются подходящим смазочным материалом, не содержащим воды.
- Уплотнения, в случае повреждений в местах контакта, необходимо полностью заменить. При повреждении уплотнения вне мест контакта, как правило, еще достигается необходимое уплотняющее воздействие.
- Шкафы из листовой стали дополнительно обследуются на предмет коррозии. Возникающие повреждения устраняются следующим образом:
  - **Небольшие повреждения**, затрагивающие лишь часть поверхности (например, царапины): поверхность на поврежденном участке следует легко отполировать и удалить все следы коррозии и загрязнения. В зависимости от повреждений нанести краску.
  - **Значительные повреждения.** Равномерно зачистить поверхность и протереть бензином; затем перекрасить поверхность краской.
  - У шкафов из нержавеющей стали повреждения поверхности, например, царапины, ликвидируются полировкой поверхности.

EN

The maintenance plan is recommended for all XLE55 baying enclosures.

### Maintenance interval

Maintenance must be performed at regular intervals depending on use and ambient conditions, but in any case at least once annually. All maintenance works must be documented appropriately.

### Nature and extent of the works to be performed:

- The door hinges are to be checked for ease of movement and sprayed with a suitable, water-free lubricant.
- The lock is to be checked for ease of movement. All moving closure parts are to be covered with a suitable, water-free lubricant.
- Seals must be replaced as a whole if damaged in the area of the contact edges. As a rule, if the seal is damaged away from the contact edges, the sealing effect will still be sufficient as a rule.
- Sheet steel enclosures must also be examined for traces of corrosion. Any damage is to be repaired as follows:
  - **Damage affecting small areas**, i.e., only part of the surface (e.g. scratches): Lightly sand off the surface around the damaged area and remove all traces of corrosion and contamination. Depending on the extent of the damage, apply paint.
  - **Damage affecting large areas:** Rub the surface off uniformly and clean it with white spirit; then apply paint over the entire surface.
  - Surface damage to stainless steel enclosures, e.g. scratches, can be rectified by polishing.

DE

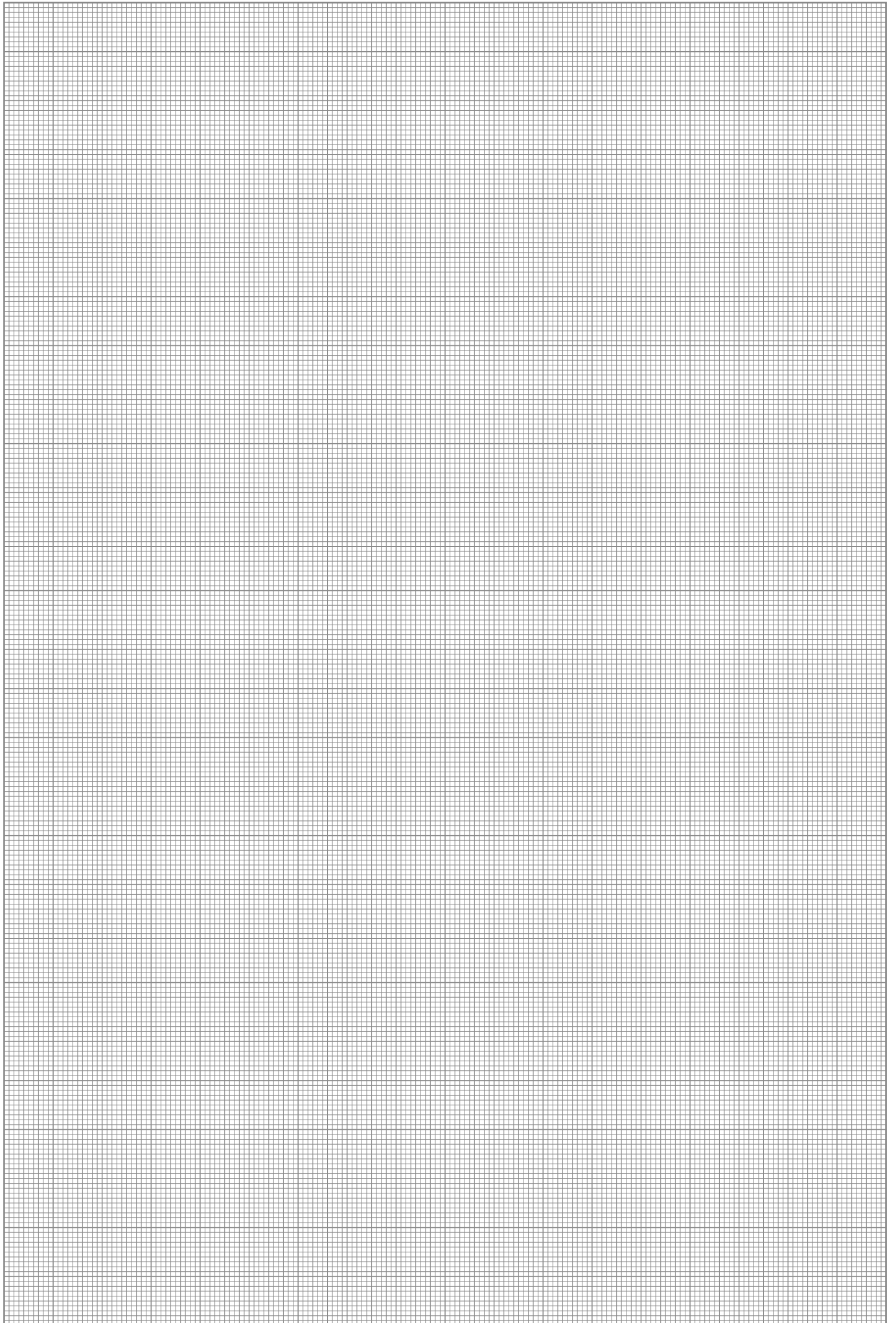
Für alle Anreihenschränke XLE55 ist der Wartungsplan empfohlen.

### Wartungsintervall

Die Wartung muss regelmäßig in Abhängigkeit von der Einsatz- und Umgebungsbedingungen, mindestens einmal jährlich durchgeführt und entsprechend dokumentiert werden.

### Art und Umfang der durchzuführenden Arbeiten:

- Die Scharniere der Türen werden auf Leichtgängigkeit überprüft und mit einem geeigneten, wasserfreien Schmiermittel bestreicht.
- Das Schloss wird auf Leichtgängigkeit überprüft. Alle beweglichen Verschluss-teile werden mit einem geeigneten, wasserfreien Schmiermittel bestreicht.
- Dichtungen im Andruckkantenbereich müssen bei Beschädigung komplett ersetzt werden. Bei Beschädigung der Dichtung außerhalb der Andruckkanten ist i. d. R. noch eine ausreichende Dichtwirkung vorhanden.
- Blechstahlschränke werden zusätzlich auf Korrosionsspuren untersucht. Eventuelle Beschädigungen werden wie folgt repariert:
  - **Kleinflächige Schäden**, die nur einen Teil der Oberfläche betreffen (z. B. Kratzer): Oberfläche an der beschädigten Stelle leicht anschleifen und alle Korrosionsspuren sowie alle Verschmutzungen entfernen. Je nach Beschädigung die Ausbesserungsfarbe aufbringen.
  - **Großflächige Schäden:** Oberfläche gleichmäßig abreiben und mit Testbenzin reinigen; anschließend gesamte Fläche mit der Ausbesserungsfarbe überlackieren.
  - Bei Edelstahlschränken werden Oberflächenbeschädigungen wie Kratzer durch die Oberflächenpolitur beseitigt.





[www.zavodkub.com](http://www.zavodkub.com)

